



No. 175

N° 175

Votes and Proceedings

Procès-verbaux

Legislative Assembly
of Ontario

Assemblée législative
de l'Ontario

Wednesday
May 16, 2007

Daytime Meeting - Sessional Day 269
Evening Meeting - Sessional Day 270

Mercredi
16 mai 2007

Séance de l'après-midi - jour de session 269
Séance du soir - jour de session 270

2nd Session,
38th Parliament

2^e session
38^e législature

PRAYERS
1:30 P.M.

PRIÈRES
13 H 30

REPORTS BY COMMITTEES

Mr. Berardinetti from the Standing Committee on Justice Policy presented the Committee's Report which was read as follows and adopted:-

Your Committee begs to report the following Bill as amended:-

Bill 198, An Act to amend the Ontario Water Resources Act to safeguard and sustain Ontario's water, to make related amendments to the Safe Drinking Water Act, 2002 and to repeal the Water Transfer Control Act.

Pursuant to the Order of the House of Tuesday, April 24, 2007, the Bill was Ordered for Third Reading.

RAPPORTS DES COMITÉS

M. Berardinetti du Comité permanent de la justice présente le rapport du comité qui est lu comme suit et adopté:-

Votre comité propose qu'il soit permis de faire rapport sur le projet de loi suivant avec des amendements:-

Projet de loi 198, Loi visant à modifier la Loi sur les ressources en eau de l'Ontario afin d'assurer la sauvegarde et la durabilité des eaux de l'Ontario, à apporter des modifications connexes à la Loi de 2002 sur la salubrité de l'eau potable et à abroger la Loi sur le contrôle des transferts d'eau.

Conformément à l'ordre adopté par l'Assemblée le mardi 24 avril 2007, le projet de loi est ordonné pour la troisième lecture.

The Speaker addressed the House as follows:-

I beg to inform the House that today the Clerk received the Report on Intended Appointments dated May 16, 2007 of the Standing Committee on Government Agencies. Pursuant to Standing Order 106(e)(9), the Report is deemed to be adopted by the House (Sessional Paper No. 461).

INTRODUCTION OF BILLS

The following Bills were introduced and read the first time:-

Bill 226, An Act to amend the Employment Standards Act, 2000 with respect to military leave. Mr. Martiniuk.

Bill 227, An Act to repeal The Jack Miner Migratory Bird Foundation Act, 1936. Mr. Crozier.

The following Bill was introduced, read the first time and referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills:-

Bill Pr35, An Act respecting Madresa Ashraful Uloom. Mr. Qaadri.

DÉPÔT DES PROJETS DE LOI

Les projets de loi suivants sont présentés et lus une première fois:-

Projet de loi 226, Loi modifiant la Loi de 2000 sur les normes d'emploi en ce qui a trait au congé militaire. M. Martiniuk.

Projet de loi 227, Loi abrogeant la loi intitulée The Jack Miner Migratory Bird Foundation Act, 1936. M. Crozier.

Le projet de loi suivant est présenté, lu une première fois et renvoyé au Comité permanent des règlements et des projets de loi d'intérêt privé:-

MOTIONS

Mr. Bradley moved,

That notwithstanding any other Order of the House, pursuant to Standing Order 9(c)(i), the House shall meet from 6:45 p.m. to 9:30 p.m. on Wednesday, May 16, 2007, for the purpose of considering government business.

The question being put on the motion, it was carried on the following division:-

AYES / POUR - 48

Balkissoon	Colle	Hoy	Patten	Smith
Bartolucci	Crozier	Kwinter	Peters	Smitherman
Bentley	Delaney	Leal	Phillips	Sorbara
Berardinetti	Di Cocco	Levac	Pupatello	Takhar
Bountrogianni	Dombrowsky	Matthews	Qaadri	Van Bommel
Bradley	Duguid	Mauro	Racco	Watson
Brotten	Duncan	McMeekin	Ramal	Wilkinson
Cansfield	Flynn	McNeely	Ruprecht	Wynne
Caplan	Fonseca	Meilleur	Sandals	Zimmer
Chan	Gerretsen	Parsons		

M. Bradley propose,

La motion, mise aux voix, est adoptée par le vote suivant:-

NAYS / CONTRE - 21

Arnott	Hardeman	Marchese	Munro	Scott
Bisson	Klees	Martel	O'Toole	Tascona
Chudleigh	Kormos	Martiniuk	Prue	Tory
Elliott	MacLeod	Miller	Runciman	Yakabuski
Ferreira				

PETITIONS

Petition relating to withdrawing the proposed Long-Term Care Homes Act or removing the offending sections (Sessional Paper No. P-248) Mr. Murdoch.

Petition relating to increasing the Ontario Disability Support Program payments on an annual basis to ensure it covers the cost of living increase incurred by ODSP recipients (Sessional Paper No. P-284) Mr. Flynn.

Petition relating to adopting the Dieticians of Canada (Ontario Region) Report and Recommendations (Sessional Paper No. P-323) Mr. Fonseca.

At 4:00 p.m., pursuant to Standing Order 30(b), the Acting Speaker (Mr. Prue) interrupted the proceedings and called Orders of the Day.

À 16 heures, conformément à l'article 30 b) du Règlement, le président par intérim, M. Prue interrompt les délibérations et passe à l'ordre du jour.

ORDERS OF THE DAY

The Order of the Day for Third Reading of Bill 69, An Act to allow for information sharing about regulated organizations to improve efficiency in the administration and enforcement of regulatory legislation and to make consequential amendments to other Acts, having been read,

ORDRE DU JOUR

À l'appel de l'ordre du jour concernant la troisième lecture du projet de loi 69, Loi permettant l'échange de renseignements sur les organismes réglementés afin de rendre plus efficaces l'application et l'exécution de la législation de nature réglementaire et apportant des modifications corrélatives à d'autres lois,

In accordance with the Order of the House passed on May 15, 2007, the Acting Speaker (Mr. Prue) put the question forthwith on the motion which question was carried on the following division:-

Le président par intérim, M. Prue met la motion aux voix immédiatement, conformément à l'ordre adopté par l'Assemblée le 15 mai 2007, et cette motion est adoptée par le vote suivant:-

AYES / POUR - 54

Balkissoon	Delaney	Kormos	Mitchell	Rinaldi
Bartolucci	Dhillon	Kular	Mossop	Ruprecht
Bentley	Di Cocco	Kwinter	Parsons	Sandals
Bisson	Dombrowsky	Lalonde	Patten	Sergio
Bountrogianni	Duguid	Leal	Peters	Smith
Bradley	Duncan	Levac	Phillips	Takhar
Cansfield	Ferreira	Marchese	Pupatello	Van Bommel
Caplan	Flynn	Matthews	Qaadri	Wilkinson
Chan	Fonseca	McMeekin	Racco	Wynne
Colle	Gerretsen	McNeely	Ramal	Zimmer
Crozier	Hoy	Milloy	Ramsay	

NAYS / CONTRE - 16

Arnott	Hudak	Miller	O'Toole	Scott
Dunlop	Klees	Munro	Runciman	Tascona
Elliott	Martiniuk	Murdoch	Savoline	Yakabuski
Hardeman				

And the Bill was accordingly read the third time and was passed.

En conséquence, ce projet de loi est lu une troisième fois et adopté.

A debate arose on the motion for Third Reading of Bill 184, An Act to protect species at risk and to make related changes to other Acts.

Il s'élève un débat sur la motion portant troisième lecture du projet de loi 184, Loi visant à protéger les espèces en péril et à apporter des modifications connexes à d'autres lois.

At 5:50 p.m., pursuant to the Order of the House of April 23, 2007, the Acting Speaker (Mr. Prue) interrupted the proceedings and put the question, which motion was carried on the following division:-

A 17 h 50, conformément à l'ordre adopté par l'Assemblée le 23 avril 2007, le président par intérim, M. Prue interrompt les délibérations et met la motion aux voix et ladite motion est adoptée par le vote suivant:-

AYES / POUR - 62

Arnott	Dhillon	Hudak	Mossop	Sandals
Balkissoon	Di Cocco	Kormos	Munro	Savoline
Bartolucci	DiNovo	Kular	Oraziotti	Sergio
Bentley	Dombrowsky	Kwinter	O'Toole	Smith
Berardinetti	Duncan	Levac	Patten	Smitherman
Bountrogianni	Dunlop	Marchese	Phillips	Sterling
Bradley	Elliott	McGuinty	Qaadri	Tabuns
Brotten	Ferreira	McMeekin	Racco	Tascona
Bryant	Flynn	McNeely	Ramal	Van Bommel
Cansfield	Fonseca	Miller	Ramsay	Wilkinson
Caplan	Gerretsen	Milloy	Rinaldi	Wynne
Colle	Hardeman	Mitchell	Runciman	Zimmer
Crozier	Hoy			

NAYS / CONTRE - 5

Bisson	Martiniuk	Murdoch	Scott	Yakabuski
--------	-----------	---------	-------	-----------

And the Bill was accordingly read the third time and was passed.

En conséquence, ce projet de loi est lu une troisième fois et adopté.

The House then adjourned at 6:00 p.m.	À 18 h, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.
---------------------------------------	---

6:45 P.M.**18 H 45****ORDERS OF THE DAY****ORDRE DU JOUR**

Ms. Di Cocco moved,

M^{me} Di Cocco propose,

That, pursuant to Standing Order 46 and notwithstanding any other Standing Order or Special Order of the House relating to Bill 140, An Act respecting long-term care homes, when Bill 140 is next called as a Government Order the Speaker shall put every question necessary to dispose of the Third Reading stage of the bill without further debate or amendment; and

That there shall be no deferral of any vote allowed pursuant to Standing Order 28(h); and

That, in the case of any division relating to any proceedings on the bill, the division bell shall be limited to ten minutes.

A debate arising, after some time, the motion was carried on the following division:-

Un débat s'ensuit et après quelque temps, la motion est adoptée par le vote suivant:-

AYES / POUR - 27

Arthurs	Gerretsen	Milloy	Ramal	Smith
Balkissoon	Hoy	Mitchell	Rinaldi	Smitherman
Berardinetti	Leal	Mossop	Ruprecht	Van Bommel
Colle	Levac	Oraziotti	Sandals	Wilkinson
Di Cocco	McMeekin	Qaadri	Sergio	Zimmer
Flynn	McNeely			

NAYS / CONTRE - 7

Arnott	Elliott	Martiniuk	O'Toole	Savoline
Bisson	Hudak			

Ms. Di Cocco moved, That the House do now adjourn.

M^{me} Di Cocco propose que l'Assemblée ajourne les débats maintenant.

The question, having been put on the motion, was declared carried.

Cette motion, mise aux voix, est déclarée adoptée.

The House then adjourned at 8:15 p.m.

À 20 h 15, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

le président

MIKE BROWN

Speaker

**SESSIONAL PAPERS PRESENTED
PURSUANT TO STANDING ORDER 39(a)**

**DOCUMENTS PARLEMENTAIRES
DÉPOSÉS CONFORMÉMENT À L'ARTICLE
39 a) DU RÈGLEMENT**

Ontario Farm Products Marketing Commission, Annual Report for fiscal year 2005-2006 (No. 460).

QUESTIONS ANSWERED (SEE SESSIONAL PAPER NO. 5):-

Interim Answer to Question Number: 443.
